



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.
GENERAL

GC/S.1/INF.3
26 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Первая специальная сессия
Вена, Австрия
30 марта 1993 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ	3
РЕШЕНИЯ	3
РЕЗОЛЮЦИЯ	5
Приложение: Документы, представленные Генеральной конференцией на ее первой специальной сессии	6

РЕШЕНИЯ

<u>Номер решения</u>	<u>Названия</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Результаты голосования</u>
GC/S.1/Dec.1	Выборы заместителей Председателя (GC/S.1/SR.1, пункты 6-7)	2	-
GC/S.1/Dec.2	Назначение Комитета по проверке полномочий (GC/S.1/SR.1, пункты 8-10)	3	-
GC/S.1/Dec.3	Полномочия представителей на первой специальной сессии (GC/S.1/4; GC/S.1/SR.1, пункты 12-21)	3	-
GC/S.1/Dec.4	Повестка дня первой специальной сессии (GC/S.1/SR.1, пункты 22-28)	4	59-3-21*
GC/S.1/Dec.5	Список государств, включенных в Приложение I к Уставу (GC/S.1/2; GC/S.1/SR.2, пункты 17-19)	6	-
GC/S.1/Dec.6	Выборы одного члена Совета по промышленному развитию (GC/S.1/SR.2, пункты 20-22)	6	-
GC/S.1/Dec.7	Назначение Генерального директора (GC/S.1/3; GC/S.1/SR.2, пункты 23-89)	7	-
GC/S.1/Dec.8	Условия назначения Генерального директора (GC/S.1/3; GC/S.1/SR.2, пункты 90-91)	7	-

РЕЗОЛЮЦИЯ

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Результаты голосования</u>
GC/S.1/Res.1	Участие Союзной Республики Югославии (Сербия и Чергория) в работе главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (GC/S.1/SR.1, пункты 29-33; GC/S.1/SR.2, пункты 1-16)	5	62-2-16

* Голосование было проведено по вопросу о включении пункта 5 в повестку дня.

Вступительное замечание

1. В настоящую брошюру включены восемь решений и одна резолюция, принятые Генеральной конференцией на ее первой специальной сессии 1993 года.
2. Для облегчения поиска справочных данных в содержании указывается условный номер каждого решения или резолюции, название каждого решения и резолюции, соответствующий справочный документ (документы), ссылка на краткий отчет о пленарном заседании, на котором это решение или резолюция были приняты, результаты голосования, если оно проводилось, и соответствующий пункт повестки дня. Решения и резолюции, насколько это возможно, указываются в соответствии с порядком пунктов повестки дня.
3. Настоящая брошюра предназначена для ознакомления вместе с краткими отчетами Генеральной конференции, в которых содержится подробная информация о ходе работы, в том числе о результатах голосования, если таковое проводилось.

РЕШЕНИЯ

GC/S.1/Dec.1 ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Генеральная конференция, ссылаясь на свое решение GC.4/Dec.3, в соответствии с правилом 36.2 своих правил процедуры избрала следующих заместителей Председателя:

г-на Р. ЛАМАМРУ (Алжир), г-на С.М. АРАСТОУ (Иран, Исламская Республика), г-на Ф.де АРМАСА (Венесуэла), г-на Я.М. НОВАКА (Польша), г-на Ю.В. ЗАЙЦЕВА (Российская Федерация) и г-на К. ХАЛСА (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

соответственно вместо г-на А. КЕРАМАНЕ (Алжир), г-на М.Р. НЕМАТЗАДЕ (Иран, Исламская Республика), г-на Х.А. ПОРТО КАРРЕРО (Перу), г-на М. КУЛЬЧИЦКИ (Польша), г-на В.А. МИХАЙЛОВА (Союз Советских Социалистических Республик), г-на Дж. КЛАРКА (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

1-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.2 НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

Генеральная конференция назначила следующие государства в Комитет по проверке полномочий своей первой специальной сессии: Аргентина, Камерун, Китай, Никарагуа, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда и Финляндия.

1-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.3 ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА ПЕРВОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Генеральная конференция одобрила содержащийся в документе GC/S.1/4 доклад Комитета по проверке полномочий представителей на первой специальной сессии Генеральной конференции.

1-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.4 ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Генеральная конференция утвердила следующую повестку дня своей первой специальной сессии:

1. Открытие первой специальной сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Утверждение повестки дня.
5. Участие Союзной Республики Югославия (Сербия и Черногория) в работе главных и вспомогательных органов ЮНИДО.
6. Выборы одного члена Совета по промышленному развитию.
7. Назначение Генерального директора.
8. Закрытие первой специальной сессии.

1-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.5 СПИСОК ГОСУДАРСТВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К УСТАВУ

Генеральная конференция постановила включить Армению, Чешскую Республику и Словакию в Список D Приложения I к Уставу.

2-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.6 ВЫБОРЫ ОДНОГО ЧЛЕНА СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

Генеральная конференция в соответствии с правилом 102.2 своих правил процедуры избрала Словакию вместо бывшей Чехословакии членом Совета по промышленному развитию на срок до закрытия шестой очередной сессии Конференции в 1995 году.

2-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.7 НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Генеральная конференция одобрила рекомендацию, содержащуюся в решении IDB.10/Dec.24 Совета по промышленному развитию, и путем аккламации постановила назначить Маурисио де Мариа-и-Кампоса Генеральным директором Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на четырехлетний срок, начиная с первого дня апреля 1993 года, или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на седьмой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, какая из этих дат наступает позднее.

2-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

GC/S.1/Dec.8 УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
ДИРЕКТОРА

Генеральная конференция одобрила прилагаемый к настоящему решению контракт, определяющий условия назначения Генерального директора, включая его оклад и другие выплаты, положенные для данной должности.

2-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

Приложение

КОНТРАКТ О НАЗНАЧЕНИИ НА ДОЛЖНОСТЬ
ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ заключен

между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (далее именуемой "Организация"), с одной стороны,

и Маурисио де Мария-и-Кампосом (далее именуемый "Генеральным директором"), с другой стороны.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО

Генеральный директор был должным образом назначен Конференцией по рекомендации Совета на ее первой специальной сессии, состоявшейся 30 марта 1993 года,

СТОРОНЫ СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

1. Срок пребывания в должности

Генеральный директор назначается на четырехлетний срок, начиная с первого дня апреля тысяча девятьсот девяносто третьего года (1993 года), или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на седьмой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, какая из этих дат наступает позднее.

2. Официальное место службы

Официальным местом службы Генерального директора является Вена, Австрия.

3. Официальные обязанности

В соответствии со статьей 11 Устава Организации Генеральный директор является главным административным должностным лицом Организации.

4. Привилегии и иммунитеты

Генеральный директор пользуется всеми привилегиями и иммунитетами, связанными с его пребыванием в должности, как это определено в статье 21 Устава Организации, а также в любых соответствующих юридических документах, которые действуют в настоящее время или будут заключены в будущем.

5. Положения о персонале

Генеральный директор осуществляет свою деятельность в соответствии с Положениями о персонале Организации с поправками, которые могут быть в них внесены, в той степени, в какой эти положения могут к нему применяться.

6. Подлежащие налогообложению оклад и надбавки

а) Генеральный директор получает годовой валовой оклад в размере сто восемьдесят три тысячи сто пятьдесят восемь долларов США (183 158 долл. США), что соответствует годовому чистому базовому

окладу, эквивалентному соответственно ста пяти тысячам сорока двум долларам США (105 042 долл. США) (по ставке сотрудника с иждивенцами) или девяносто трем тысячам тремстам двадцати двум долларам США (93 322 долл. США) (по ставке сотрудника без иждивенцев). Чистый базовый оклад корректируется каждый раз, когда Генеральная Ассамблея принимает решение о включении пунктов множителя корректировок по месту службы в базовый оклад сотрудников категории специалистов и выше;

б) он получает корректив по месту службы, надбавки и пособия, включая пособие по социальному обеспечению, на которое имеет право любой сотрудник категории специалистов секретариата ЮНИДО в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации, при условии, что цель таких выплат, надбавок или пособий не была уже предусмотрена другими положениями настоящего контракта;

с) Генеральный директор получает надбавку на представительские расходы в размере трехсот четырех тысяч шестисот шестидесяти семи (304 667) австрийских шиллингов в год с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции для покрытия своей доли обязательств, которые Организация несет в виде представительских и протокольных расходов;

д) он получает надбавку на жилищные расходы в размере четырехсот шестидесяти семи тысяч ста пятидесяти семи (467 157) австрийских шиллингов в год с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции;

е) вышеупомянутые оклад, надбавки и пособия, которые выплачиваются Генеральному директору по настоящему соглашению, подлежат корректировке Советом, после консультаций с Генеральным директором, с тем чтобы они соответствовали размерам окладов, надбавок и пособий исполнительных глав других специализированных учреждений в рамках общей системы Организации Объединенных Наций или сотрудников ЮНИДО категории специалистов, в зависимости от обстоятельств.

7. Пенсионное обеспечение

Генеральный директор участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями, содержащимися в решении IDB.10/Dec.17(d) Совета по промышленному развитию. Его зачисляемое для пенсии вознаграждение определяется в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Комиссией по международной гражданской службе.

8. Уведомление об отставке

Генеральный директор может направить Совету письменное уведомление о своей отставке в любое время за три месяца до нее, который уполномочен принять его отставку от имени Генеральной конференции, и в этом случае по истечении такого периода уведомления он перестает быть Генеральным директором Организации и действие настоящего контракта прекращается.

9. Вступление в силу

Настоящий контракт вступает в силу с первого дня апреля 1993 года.

ПОДПИСАНО ... дня ... 1993 года в Вене.

(Леопольдо Лопес Коссио)
Председатель Конференции
от имени Организации

(Маурисио де
Мария-и-Кампос)
Генеральный директор

РЕЗОЛЮЦИЯ

GC/S.1/Res.1 УЧАСТИЕ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЮГОСЛАВИИ (СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ)
В РАБОТЕ ГЛАВНЫХ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию A/RES/47/1 Генеральной
Ассамблеи Организации Объединенных Наций от
22 сентября 1992 года, принятой по рекомендации
Совета Безопасности от 19 сентября 1992 года
(S/RES/777), в которой Генеральная Ассамблея сочла,
что Союзная Республика Югославия (Сербия и
Черногория) не может автоматически продолжать
членство бывшей Социалистической Федеративной
Республики Югославии в Организации Объединенных
Наций; и постановила, что Союзной Республике

Югославия (Сербия и Черногория) следует подать
заявление о приеме в члены Организации Объединенных
Наций и что она не будет участвовать в работе
Генеральной Ассамблеи;

считает, что Союзная Республика Югославия
(Сербия и Черногория) не может автоматически
продолжать членство бывшей Социалистической
Федеративной Республики Югославии в ЮНИДО, и
постановляет, что Союзной Республике Югославии
(Сербия и Черногория) следует подать заявление о
приеме в члены ЮНИДО в соответствии со статьей 3
Устава Организации Объединенных Наций по
промышленному развитию и что она не будет
участвовать в работе Комитета по программным и
бюджетным вопросам, Совета по промышленному
развитию и Генеральной конференции ЮНИДО.

2-е пленарное заседание
30 марта 1993 года

Приложение

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
НА ЕЕ ПЕРВОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название документа</u>
GC/S.1/1/Rev.1	4	Предварительная повестка дня
GC/S.1/1/Rev.1/Add.1	4	Аннотированная предварительная повестка дня
GC/S.1/2	-	Списки государств, включенных в Приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка секретариата
GC/S.1/3	7	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его десятой сессии. Добавление. Возобновленная десятая сессия, 29 марта 1993 года
GC/S.1/4	3	Полномочия представителей на Конференции. Доклад Комитета по проверке полномочий.
* * * *		
GC/S.1/INF.1	-	Предварительная информация для участников
GC/S.1/INF.2/Rev.1	-	List of participants